

ВЛИЯНИЕ "ДЕМОКРАТИЗМА" НА ПОВЕДЕНИЕ МОЛОДЕЖИ ВО ВРЕМЯ ВЫНУЖДЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ «ТЕРМИНЫ И ВЫРАЖЕНИЯ»

تأثير "الديمقراطية" على تصرفات الشباب في فترة التواصل اللغوي
"مصطلحات و تعابير"

Muna Arif Jasim
College of Languages
Department of Russian Languages

ا.م.د. منى عارف جاسم
جامعة بغداد / كلية اللغات
قسم اللغة الروسية

Аннотация: в данной статье исследуется одна из самых актуальных проблем языковой коммуникации в первом десятилетии XXI века «Влияние "демократизма" на поведение молодежи во время вынужденной коммуникации», которой принадлежит немаловажная роль в раскрытии значительного влияния психолингвистического фактора на поведение молодежи как основной массы народа в необычных обстоятельствах, при которых человеку приходится использовать неприятные на слух слова, но он обязан использовать тот или иной термин, поскольку употребление данных языковых выражений и терминов является неотъемлемой частью вынужденной коммуникации. С помощью экстралингвистических факторов «социальных, психологических и политических», устанавливаются основные черты вынужденной коммуникации, по которым осуществляются появление и создание метафорического образа человеческого мышления как решающего фактора в появлении терминов и выражений вынужденной коммуникации. Выдвигается положение о взаимодействии внелингвистических факторов «политические и социальные» и психологии в решении общей для них лингвистической проблемы «вынужденная коммуникация» как одного из источников языковой коммуникации.

Ключевые слова: языковая коммуникация, вынужденная коммуникация, террористические термины, политические термины, общие социальные термины, молодежь.

Как известно, социальные кризисные процессы, происходящие в обществе, отрицательно влияют на психологию людей, порождая напряженность, жестокость, тревожность и насилие. Без сомнения, дестабилизация ситуации в нашей стране, разрушение старой системы ценности и стереотипов, регулировавших отношения человека с обществом. всё это болезненно переживается народом и отрицательно отражается на их социальное самочувствие. Сожительство с

оккупантами является самым жестоким влиянием не только на поведение человека ещё на его характер, особенно когда ему приходится жить с оккупантами.

Тяжелое нестабильное положение (в частности ввремя оккупации) страны привело общество к серьёзным трудностям и внутренним конфликтам, значительному увеличению уровня распространённости и многообразия форм аморальных поступков, преступности и других видов отклоняющегося поведения. Рост агрессивных тенденций у молодёжи отражает одну из острейших социальных проблем нашего общества во время вынужденной коммуникации.

Среди социальных противоречий, которые считаются главным причинами такого поведения, можно считать возникновение речевой агрессии. Понятие речевой агрессии можно различать как феномен того или иного общества в целом и как конкретные его проявления в определенной ситуации общения. В первом случае, вероятно, следует говорить о причинах вербальной агрессии, во втором – о мотивах агрессивного речевого поведения (или речевой деятельности – в зависимости от степени осознанности и продуманности конкретного агрессивного высказывания).

В рамках терминологической системы Дж.Остина акт вербальной (речевой, словесной) агрессии в более широком смысле может быть определен как деликт (*delictum* – от лат. «поведение против закона») – «нарушение поведенческих норм; поведение, которое (по конвенции в данной среде) считается предосудительным», синонимами которого в разных ситуациях выступают такие понятия, как промашка, проступок, провинность, прегрешение, преступление, грех, вина (Ю. В. Щербинина, вербальная агрессия, Изд.ЛКИ, 2008г.с.22)

И так вербальная (речевая, словесная) агрессия – это словесное выражение негативных чувств, эмоций, намерений в неприемлемой в данной речевой ситуации форме. Говоря об агрессии человека, в частности о вербальных ее проявлениях, необходимо признать, что возникновение и развитие агрессивности зависит преимущественно от общественных условий, к которым относятся и общественная формация в целом, и ближайшая социальная среда, малая группа (Воронцова 2006: 4).

Говоря об агрессии человека, в частности о вербальных ее проявлениях, необходимо признать, что возникновение и развитие агрессивности зависит преимущественно от общественных условий, к которым относятся и общественная формация в целом, и ближайшая социальная среда, малая группа.

Социологи объяснили причины возникновения этих терминов и языковых выражений, связанные с политическими изменениями которые произошли в иракском обществе после 2003г. и вступление американцев "т.е. со временем демократию" распространяются этих терминов и выражений, которые отражают образы уродство, тирании, несправедливости. Но, конечно, данный тип языкового поведения не представляет большинство характеристик иракского народа, ведущего борьбу и создатель величайшие в истории человечества цивилизации, а отражает очень узкие языковые явления, появляющиеся вовремя оккупации. Мы постараемся дать краткое толкование тех терминов, отражающих речевую агрессию, появляющуюся в постсаддамском периоде. Несмотря на тот короткий срок, в котором появилась тенденция молодежи к использованию данных терминов, они все-таки остаются остатками короткого периода, в котором политические и военные действия оказали сильное влияние на жизнь иракской молодежи, внимательно следящей за ходом событий в их стране. Остаётся сказать, что некоторые из этих терминов и языковых выражений не новые, они употребляемые до времени *оккупации, но они мало употребительные, но стали использовать не в прямом значении, а переносном.* Распространение "демократических идей" в иракском обществе привело к появлению немаловажной группы слов, отличительную черту которых можно выделить в способе их формирования, поскольку данные термины и выражения имеют специфический характер. При комплексном анализе данных языковых лексем, мы обнаруживаем, что они произвольно образовались, а по определенным, точно установленным правилам языка.

В этих терминах и языковых выражениях, можно раскрыть познавательные процессы человеческого сознания, то есть процессов психолингвистики и когнитивных способствующих формированию любого слова, например, слово «*Alass*» - это исконно арабское слово, обозначающее «человека, жуящего что-либо на определенный отрезок времени» (прямое значение), а в переносном смысле, данная языковая единица, главным образом передает негативный характер человека «лицо, клеветущий на кого-то, чтобы арестовать или ликвидировать его»; «*Hatuff*» - для любого человека, хорошо воспринимающего арабский язык, данное слово может ассоциироваться с «бегло забрать или мгновенно взять», но в метафорическом смысле этого слова, лексема «*Hatuff*» - «преступное явление, суть которой заключается в том, что преступники уносят кого-то насильно и просят за него определенный выкуп» приобрела метафорическое значение, которое сильно прикрепило к данному

производному слову, до того, как второе значение стало основным, а первое утратилось в результате длительного когнитивного процесса. Ещё пример, глагол [С:э́'ка] значит в арабском языке «сильный удар», как написано в Коране «С:э́'кат Ваджхаһа́», т.е. Ударила своего лица – прямое значение. Дело в том, что этот глагол мало употребляется в разговорном иракском диалекте, но стало употребляться чаще для указания на убийства, и ещё особенно у молодёжи к этому значению добавлено интензивность красоту девушк, когда они говорят "Она с:а́'ка", то указывают на её красоты.

Главная роль в отражении семантических признаков метафоризованных слов, нашедших свое отражение в поведении молодежи с точки зрения логичной мотивированности определяется тем, что мотивация словообразовательная – это «понятие, которое (в лингвистическом смысле) восходит к постулатам древнегреческой философии и непосредственно связано с установлением природы названия, отражающего характер связи между именем вещи и самой вещью. Таким образом, это понятие изначально связано с номинацией, с анализом механизма формирования в языке обозначения разных фрагментов познаваемого человеком окружающего мира» [Медведева 1989: 86].

Таким образом, каждое слово-термин или выражение, отражающее влияние демократизма на его формирование в языке молодежи представляет собой либо исчезнувшее в обществе явление, либо отражение метафорической деривации какого-то слова, образованного по **внелингвистическим** факторам **«психологическим»** или языковым **«метафорической мотивированностью»**.

В этой работе попытаемся рассмотреть некоторые термины и выражения демократизма, связанные с общественной жизнью и непосредственно влияли на поведение нашей молодежи. По семантическим значением можно расклассифицировать по трем группам с толкованием на русском языке и с указанием на их фонетическое произношение:

Террористические термины:

علاس [А:л'а́'с]: лицо, клеветущий на кого-то, чтобы арестовать или ликвидировать его.

صكاكة [С:ака́'ка]: группа убивают внезапно и без предварительного предупреждения.

خماط [Хама'т:]: (Похищение): «преступное явление, суть которой заключается в том, что преступники уносят кого-то насильно и просят за него определенный выкуп».

خطف [Хат:у'ф]: Похищение, явление появилось после

مداهمات [Мудаһама'т]: атаки, совершаемые оккупационными силами или иракскими войсками для ареста подозреваемых в терактах людей.

عبوة ناسفة [А:бwa На'сифа]: взрывное устройство, употребляемое террористами, чтобы взорвать какого-нибудь человека или здание и т.д.

حزام ناسف [һиза'м На'сиф]: ремень с взрывчатками, привязанными к телу террориста с целью взорвать себя, чтобы вредить другим.

سيارة مفخخة [Сийа'ра му'фахаха]: машина, снабженная взрывчатками, способными взорваться либо автоматически, либо при нажатии террористом рычага взрыва. Террористы обычно используют данный тип грязных материалов для убийства мирных граждан Ирака.

الصداميين [С:аддамайин]: группы, выступающие за правило Саддама Хусейна.

فدائي صدام [Феда'аии С:адда'ма]: террористические организации, вооруженные остатками прежнего режима.

الملتمين [Аль Му'ляthамин]: незаконные вооруженные люди, закрывающие лица кроме глаз. Обычно они ассоциируются с определенными группами, носящими не по закону оружие.

مقابر جماعية [Макка'бер Джама'аия] (братские могилы) – это те могилы, в которых были похоронены жертвы прошлого режима, так как в данных могилах можно обнаружить от ста до несколько тысяч трупов, угнетенных наемниками Саддама людей

جثة هامة [Джу'tha маджһу'ля]: трупы людей, погибших в результате терактов, совершенных террористами или те трупы, личность которых неопределенна.

ورقة [wэракка'] (записка): значит, одна буква оставленные террористами на дом или на автомобиль и предупредить владельца дома или автомобиля в реализации сообщении. Во многих случаях сопровождается выстрелом с сообщением означает, что смерть судьбе семьи, если они требуются для выполнения.

دريل [Дрэль]: инструмент для отверстия используется для пыток.

مفخخة [Му'фахах] (Мины-ловушки): машины или разные устройства, снабженные взрывчатками, способными взорваться либо автоматически, либо при нажатии террористом рычага взрыва.

Террористы обычно использует данный тип грязных материалов для убийства мирных граждан Ирака.

ميليشيا [Ми'лицья]: несмотря на то, что данный термин давно появился в странах не стабильной позиции, он все-таки приобретает новые значения, суть которых заключается в том, что в определенном отрезке времени стал связан с незаконными поступками, совершенными преступными группами террористов.

القاعدة [Альк:а'йда]: террористическая организация, цель которой использовать все незаконные способы, чтобы достичь каких-то незаконных и грязных целей. Обычно они занимаются зверскими делами для того, чтобы держать народ в страхе по поводу религиозных ценностей.

التكفيريون [Альтакфи'риун]: определенные группы людей, считающих других людей неверующими. Члены данных групп обычно принадлежат террористическим организациям. Они обычно злоупотребляют религиозные правила для уничтожения любого человека, не соглашающегося с их принципами.

قتل على الهوية [К:ате'ль ааля' Хэви'я] (Убийство идентичности): человек должен быть убит на сектантских значение своей резиденции.

مجاهدين [Муджахеди'н]: тех, кто борется во имя религии являются такфирийн салафий групп.

امير [Эми'р]: лицо муджахедов получить этот звания после убийства 10 человек.

مهجر [Му'хаджер]: название человека, вынужденного покинуть или уже покидал свой дом из-за военных действий или нестабильности безопасности определенного района.

Политические термины:

الصحوات [Аль-С:ahwa't]: племенные группы, которые поддержали аль – Каида и заявили о своей невиновности и борьба за них с поддержки американской.

جيش المهدي [Джайш аль – Маhди']: народные группы, борющиеся против американской армии во главе Мук:тады аль-С:адра. Члены данных народных групп оказали сильное сопротивление против оккупантов – американцев.

احتلال [Ихтиля'ль] (оккупация): данный термин употребляется для обозначения вторжения американских и западноевропейских войск в Ирак для свержения правящего страной режима Саддама.

سقوط بغداد [Сук:у'т: Багда'д]: свержение правящего страной режима Саддама американскими войсками.

حل الجيش و الشرطة [hэль Джайш и Шу'рт:а]: распустить или освободить членов армии и милиции от должности после свержение правящего страной режима Саддама.

المحاصصة [Альму'ha'с:ас:а] (Квоты): термин появился после оккупации и обозначает деление властью между политиками разных партий, участвующих в образовании нового правительства путем выборов.

المصالحة الوطنية [Аль Мус:а'ляha Аль – Wat:ания]: Национального примирения

الحكومة المنتخبة [Аль huку'ма Аль – Му'нтахаба]: избранное правительство.

الاقاليم Аль Аккалим: Разделение Ирака по этническому признаку.

واحة الديمقراطية [Wa'hat аль – Димо'к:ратия]: оазис демократии, по мнению Буша по вопросу о будущем Ирака после оккупации.

المقاومة السياسية [Аль – Мук:а'wама аль Сиа'сие] (Политическое сопротивление): термин, используемый в некоторых партий участвовали в власти, считают, что сопротивления оккупации в рамках политических действий.

العراق الفيدرالي [Аль Ирак: аль Фидрали] : Федеральный Ирак

هيئة النزاهة [hайат Наза'ha]: государственное учреждение, образованное по закону, соответствующему иракской конституции для прослеживания за нарушениями членов правительства для сохранения порядка в финансовом плане.

قانون ادارة الدولة [К:а'нун Ида'рат аль – Даwля] (закон об администрировании государства): временная конституция, написанная для временного управления страной.

مجلس حكم [Маджли'с hu'кум] (Совет управления страной): в состав данного совета вошли все политические партии для управления страной.

الدستور [Аль – Дисту'р]: Конституция.

السيادة [Аль – Сиа'да] (Суверенитет): Известный политический термин, употребляемый почти во всех странах мира.

حواجز [Hawa'джиз] (Барьеры): бетонные барьеры, используемые для осмотра и загораживания определенного места, имеют другое название - **الصبات الكونكريتية** [С:аба'т]

اجتثاث البعث [Иджтitha'th Аль Baath] (Дебаасификации): закон о запрещении бассистам занимать высокие официальные посты после

свержения режима. По данному закону басисты не имеют права вернуться к власти.

دولة الرئيس [Дау'льят Аль – Раи'йс]: Термин вошёл в Ирак после оккупации вежливое форма обращения к президенту и премьер-министру.

قانون العدالة والمساواة [К:а'нун аль ада'ля w аль Мусава'т]: Закон ответственности и справедливости, т.е. новую версию дебаасификации законом.

الشيعة و السنة [Ши'аа и су'на]: Термины приобрел резкий сектантской напряженности.

المرجعية [Аль – Марджи'а:ие]: религиозный авторитет(духовный вождь шиитов Ирака) несмотря на присутствие до аккупации, но процветал и стал сильным политическим измерением и играл важную политическую роль.

حفرة [hy'фра]: (яма) место под землей, где американцы нашли скрывающегося Саддама Хусейна.

المادة 140 [Ма'да 140] (Статья 140): Большинство иракской конституции, поставленных на обсуждение, потому что связана с будущим Киркук.

علوج [Ильу'ч]:Одноместный посаженные министр информации аль–Ссахафа в режиме Саддама Хусейна во время вторжения США Ирака, чтобы выражение оккупационных сил.

Общие социальные термины:

طكوك [Т:и'гуг]: название определенной группы людей, обладающих большими количествами денег, заработанных незаконным путем.

النكري [Альнэгарй]: украсть, и ходить без того чувствую.

القفاص [АльК:афа'с]: название человека, старающегося сделать или уже сделавший нечестные финансовые операции, основная суть которых заключается обмане «обманывать других при продаже или других общественных делах».

حواسم[haw:a'сим]: название людей незаконно зарабатывающих денег.. Они групп, которые участвовали в разграблении государственных ведомств, учреждений и банков Данное наименование появилось после свержения режима Саддама в Ираке

كبسلة [Кабса'ля] (Инкапсуляция): злоупотребление анестезирующих средств не для лечебных целей пришли из препарата в форме капсул .

ورقة [Wарк:aʻ] (Бумага): денежная бумага со стоимостью 100 долларов США.

دفتر [Дафтеʻр] (тетрадь): 10000 долларов США и можно назвать также [Щеʻdah].

الشبح [Аль - шабах] (Призрак): наименование американского самолета модель Mercedes.

الوطنية [Альват:ание]: электроэнергия национальных электростанций.

جطل [Чат:aʻль]: незаконно, протягиваемые электрические проволоки.

انظر بوري [Инд:иʻраб Буриʻ]: стал жертвой обмана жертвой обмана.

عتاكة [А:таʻга]: название определенной группы людей, занимающихся куплей и продажей старых вещей, что составляет основной ресурс их заработка. В последнее время один из них уже работает певцом и известен именем этой группы.

حديقة [Надиʻк:a] (Сад): данное слов используется для обозначения человека, у которого не хватает деньги не на что или те безработные молодые люди, которым трудно найти работу для обеспечения самого себя. безработные , стало название.

ماكو رصيد [Макуʻ Рас:иʻд] (нет баланса): данное выражение употребляется для обозначения недостаточного количества денег в мобильном телефоне «нехватка баланса», чтобы сделать телефонный звонок.

ماكو شبكة [Макуʻ Шэʻбака] (нет сети): данное словосочетание может быть употреблено для обозначения невозможности сделать телефонный звонок, поскольку телефон абонента находится вне зоны действия.

ستوتة [Сатуʻта]: транспортное средство, используемое в личных целях для перевозки людей и товаров. Маленькое строение данного транспортного средства позволяет хозяину проезжать в узких улицах и легко проезжать пробки маленький автомобиль, можно ходить в салоне автомобиля на рынке.

همر [hэʻмар]: название определенного типа телефона, который по форме напоминает образ американской военной машины «хамар».

اباتشي [Абаʻтчи]: тип мобильный телефон в честь американских вертолетов.

Среди иракских борцов с американской оккупацией уже известно использование устойчивого словосочетания - **السلاح المهان**

[**Альсиля`h альМуha`n**] «униженное оружие» - данное словосочетание часто используется для обозначения захваченного иракскими борцами американского оружия во время военных столкновений с американцами и после того, как оккупанты умирают или убегают.

Вышеупомянутые слова уже не выражают никакой речевой агрессии, поскольку они представляют собой политические и социальные термины метафорического типа, но при их употреблении для выражения какого-то ругательства, они могут иметь оттенки речевой агрессии, например, ميليشيا [Ми`лицья], علاس [А:л`а`с].

Можем увидеть некоторые из этих терминов и выражений не отражают вербальную (речевую, словесную) агрессию, но они только социально-политическая лексика, но когда употребляются в переносном значении, то тема другая. Например, некоторые из них употребляются для оскорбления, презрение или насмешки

Литература:

1. Коран , Сура 51:29
2. Щербина Ю. В., вербальная агрессия: Изд. ЛКИ, 2008. – С. 22
3. Воронцова Т.А. Речевая агрессия: коммуникативно-дискурсивный подход: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Челябинск, 2006. с 4.
4. Медведева, Л.М. Типы словообразовательной мотивации и семантика производного слова [Текст] / Л.М. Медведева // Вопросы языкознания. – 1989. – № 1. – С. 86-97.
5. علي عجيل منهل / مفردات شعبية ومصطلحات عراقية تعكس التدهور الاجتماعي الحوار المتمدن - العدد: 3106 - 2010 / 8 / 26
6. سفيان الخزرجي / مصطلحات ومفردات شاعت في العراق بعد الاحتلال
7. بيداء كريم / الشباب يغزون لهجتنا المحلية بمفردات دخيلة تبدأ بالصك ولا تنتهي بالعلس / 2011
8. علي عبد الرحيم صالح الحوار المتمدن - العدد: 2109 - 2008 / 1 / 13